



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28

Escritura: 2015-9-01-33-P000012  
PROTOCOLIZACION DE  
LOS DATOS DE LOS SO-  
CIOS DE LA COMPAÑIA  
EXTRANJERA ACCIONISTA  
CON LA TRADUCCION QUE  
EN LOS IDIOMAS ALEMAN  
E INGLES CONSTAN EN EL  
DOCUMENTO ADJUNTO.--  
CUANTIA: INDETERMINADA.-



Señor Notario:

De conformidad con lo que determina el artículo 18 numeral 2 de la ley notarial, solicito a usted que en el Registro de Escrituras Públicas a su cargo sirva protocolizar los datos de los socios de la compañía extranjera accionista con la traducción que en los idiomas alemán e inglés constan en el documento adjunto, hecho lo cual solicito me confiera diecisiete testimonios.

*Ana Gabela Gallardo*  
Ab. Ana Gabela Gallardo  
REG. 09.2012.414. F.A.G



Diligencia de Traducción.-

**LEGALIZACION**

Yo, el infrascrito notario público del cantón de Basilea-Ciudad, en Suiza,  
Dr. BEAT SCHULTHEISS

Certifico por este medio la autenticidad de la firma precedente de "Avtschar AG", en S-  
chanf, Suiza, que corresponde a la

Sra. Ada von Tscharner, nacida el 7 de Noviembre de 1956, ciudadana de Chur (Suiza),  
residiendo en S-chanf, (Suiza)

quien está autorizada a firmar individualmente a nombre de la compañía. La firma es bien  
conocida por mí, el notario.

Basilea, a los 05 (cinco) días de diciembre de 2014 (dos mil catorce)



FIRMA

APOSTILLA

(Convención de Hauge del 5 de octubre de 1961)

6. País: Suiza  
Este documento oficial
7. está firmado por Dr. Beat Schultheiss
8. En su calidad de notario público
9. Y certificado por el sello de Dr. Beat Schultheiss

Certificado

10. En Basilea (Bale)      6. 08.12.2014
10. Por la Cancillería del Cantón de Basilea-Ciudad
11. No. 41276              tasa    CHF 20.00
12. Sello/ sellado:        10. Firma  
   Hanna Lauener

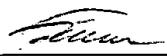
(FIRMA)

Leg. Prot. 2014, Nr. 146



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y  
alemán constan, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo  
cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 05 de 2015.-



  
Hans Forrer Rüegg  
C.C. N° 0900165366



Diligencia No. 20 -09-01-33 D

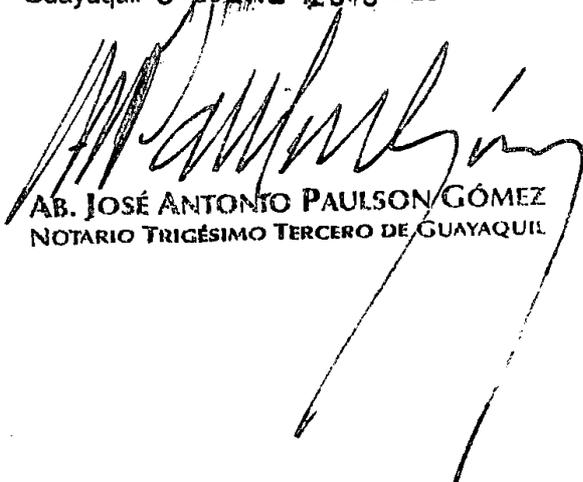
ABOGADO JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ  
NOTARIO TRIGÉSIMO TERCERO DEL CANTÓN GUAYAQUIL

DOY FE, que la firma y rúbrica que antecede en  
este documento corresponde a HANS

ALFONS FORRER RUEGG

quien en esta fecha compareció ante mí y la  
reconoció como suya, identificándose con la  
Cédula de Ciudadanía No. 0900165366

Guayaquil 07 de ENE 2015 de



AB. JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ  
NOTARIO TRIGÉSIMO TERCERO DE GUAYAQUIL



ESPACIO  
EN BLANCO



**Diligencia de Traducción.-**

**REGISTRO MERCANTIL DE GRAUBÜNDEN**

Número de la sociedad <b>CH-115.804.195</b>	Clasificación legal Sociedad Anónima	Registro 01.07.2010	Anulación	Traspaso: CH-350.3.010.898-7 De: a:	1
--	---	------------------------	-----------	---	---



**Registros Actuales**

Ei	Lö	Capital Social (CHF)	Pago (CHF)	Detalle de las acciones	Ei	Lö	Dirección de la sociedad
----	----	----------------------	------------	-------------------------	----	----	--------------------------

Ei	Lö	Firma	Ref	Ciudad
1		<b>Avtshar AG</b>	1	S-chanf
2		300'000.00      300'000.00	1	c/o Ada von Tscharnher Via maistra, 7525 S-chanf
		300 vinculadas Acciones Nominativas de CHF 1'000.00		
Ei	Lö	PS- Capital (CHF)	Pago (CHF)	
2		35'000.00      35'000.00		35 Certificados Nominativos de participación vinculados de CHF 1'000.00

Ei	LÖ	OBJETO	Ei	Lö	Dirección de Correo
1		El objeto de la sociedad es la participación en empresas nacionales y extranjeras			

Ei	Lö	Nota	Ref	Fecha de los actos
1		Las comunicaciones a los accionistas se hará mediante publicación en el SHAB o, si se conocieren los nombres y direcciones de todos los accionistas, por carta certificada.	1	30.06.2010
2		El traspaso de las acciones nominativas y de los certificados de participación nominativas está restringido según el estatuto.	2	17.11.2010

Ei	Lö	Antecedentes	Ref	Órgano de Publicación
2		Aportación/Toma de posesión: mediante contrato del 17.11.2010 con lista de inventario, la sociedad recibe por ocasión del pago del aumento de capital, la emisión de certificados de participación, participaciones en sociedad y fideicomisos en Ecuador, Nassau y Panamá, por lo que se emitió 200 acciones nominativas de CHF 1000.00 y 35 certificaciones de participación nominativas, y 100 acciones nominativas de CHF 1000.00 que hasta ahora solamente estaban pagadas CHF 50.000.00 y que ahora están pagadas totalmente. El saldo de CHF 2'821.421.50 ha sido acreditado como acreencia.	1	Registro Oficial Mercantil Suizo

Ei	Lö	Sucursal (es)	Ei	Lö	Sucursal (es)

Zei	Ref	TR-Nr	TR-Fecha	SHAB	SHAB-Fecha	Pag / Id	Zei	Ref	TR-Nr	TR-Fecha	SHAB	SHAB-fecha	Pag/Id
GR	1	3047	01.07.2010	129	07.07.2010	14/5715074							
GR	2	5006	23.11.2010	232	29.11.2010	8/5915360							
GR	3	1304	31.03.2014	65	03.04.2014	1433879							

Ei	Ae	Lö	Personas	Función	Firma:
1			Von Tscharnher, Ada, von Chur, in S-chanf	Miembro	Individual
2			Inter Audit AG (CH-102.155.312), in Basilea	Auditor	

Chur, 01.12.2014 DG

Este extracto del Registro Mercantil Cantonal no es válido sin la certificación original al estado. Contiene todos los registros actualmente vigentes de la sociedad. Por pedido expreso se puede producir un extracto que contenga todos los registros, los anulados y los vigentes.

Extracto certificado del Registrador



Yo, Hans Forrer Rüeegg, Registrador del Registro Mercantil Cantonal de Graubünden, certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán constan según mi conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, 05 de Enero de 2015.- Hans Forrer Rüeegg.- C.C. N° 0900165366

**DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN**

**APOSTILLA**  
(Convención de la Hogue del 5 octubre de 1961)

1. País: Suiza, Canton de Grisons  
Este documento público
2. Ha sido firmado por Liciuni Anna Lombardini
3. Actuando en calidad de REGISTRADOR
4. Lleva la estampilla/sello de  
  
REGISTRO MERCANTIL DEL CANTÓN Grisons

Certificado

5. En Chur
6. El 01.12.2014
7. Por la Cancellaría del Cantón Grisons
8. Bajo el Nr. 1106870
9. Sello/sellado
10. Firma

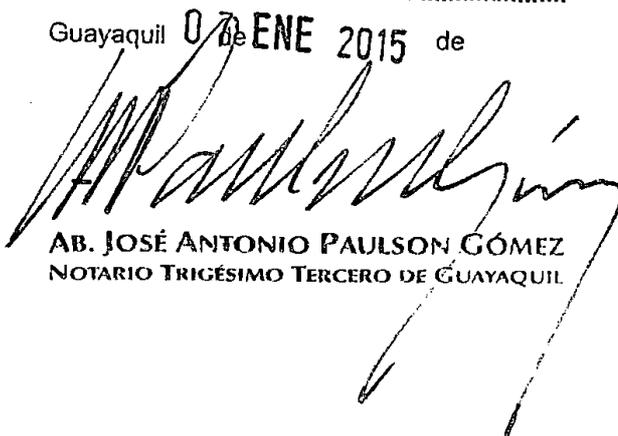
LA CANCELLERÍA DEL \_\_\_\_\_  
CANTÓN DE GRISONS H. NOLD



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán constan, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 05 de 2015.-

  
\_\_\_\_\_  
Hans Forrer Rüegg.  
C.C. N° 0900165366

Diligencia No. 20 -09-01-33 D  
ABOGADO JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ  
NOTARIO TRIGÉSIMO TERCERO DEL CANTÓN GUAYAQUIL.  
DOY FE que la firma y rúbrica que antecede en  
este documento corresponde a HANS  
ALFONS FORRER RUEGG  
quien en esta fecha compareció ante mí y la  
reconoció como suya, identificándose con la  
Cédula de Ciudadanía No. 0900165366  
Guayaquil 05 de **ENE** 2015 de

  
AB. JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ  
NOTARIO TRIGÉSIMO TERCERO DE GUAYAQUIL





Diligencia de Traducción.-

## LEGALIZACION

Yo, el infrascrito notario público del cantón de Basilea-Ciudad, en Suiza,  
Dr. BEAT SCHULTHEISS

Certifico por este medio la autenticidad de la firma precedente de "Avtschar AG", en S-chanf, Suiza, que corresponde a la

Sra. Ada von Tscharner, nacida el 7 de Noviembre de 1956, ciudadana de Chur (Suiza),  
residiendo en S-chanf, (Suiza)

quien está autorizada a firmar individualmente a nombre de la compañía. La firma es bien conocida por mí, el notario.

Basilea, a los 05 (cinco) días de diciembre de 2014 (dos mil catorce)



FIRMA

### APOSTILLA

(Convención de Hauge del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza  
Este documento oficial
2. está firmado por Dr. Beat Schultheiss \_\_\_\_\_
3. En su calidad de notario público \_\_\_\_\_
4. Y certificado por el sello de Dr. Beat Schultheiss

### Certificado

5. En Basilea (Bale)
6. 08 de diciembre de 2014
7. Por la Cancillería del Cantón de Basilea-Ciudad
8. No. 41275                      tasa    CHF 20.00
9. Sello/ sellado:                      10. Firma  
Hanna Lauener

(FIRMA)

Leg. Prot. 2014, Nr. 145



Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idiomas inglés y alemán constan, según el conocimiento que tengo de los idiomas inglés y alemán. Es todo cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 05 de 2015.-



  
Hans Forrer Rüegg  
C.C. N° 0900165366



Diligencia No. 20 -09-01-33 D

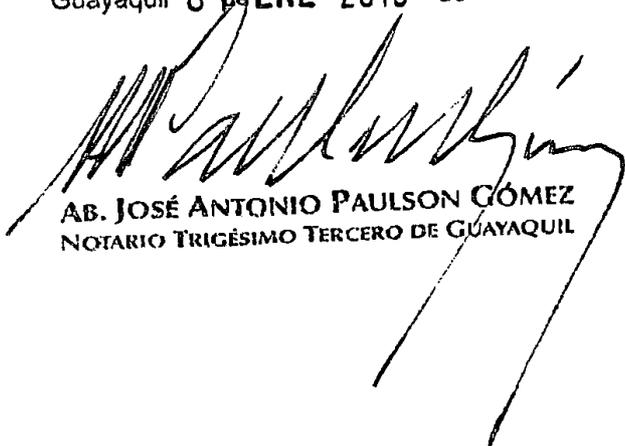
ABOGADO JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ  
NOTARIO TRIGÉSIMO TERCERO DEL CANTÓN GUAYAQUIL

DOY FE, que la firma y rúbrica que antecede en  
este documento corresponde a.....

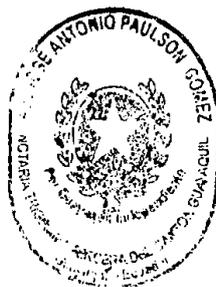
*HANS*  
ALFONS FORRER RUEGG.....

quien en esta fecha compareció ante mí y la  
reconoció como suya. Identificándose con la  
Cédula de Ciudadanía No. *0900165366*.....

Guayaquil 07 de ENE 2015 de



AB. JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ  
NOTARIO TRIGÉSIMO TERCERO DE GUAYAQUIL



ESPACIO  
EN BLANCO





1 LIZACION: A pedido de la abogada ANA GABELA  
2 GALLARDO, con registro profesional cero nueve-  
3 dos mil doce – cuatrocientos catorce, Foro de Abo-  
4 gados del Guayas, y de conformidad con el numeral  
5 segundo del artículo dieciocho de la Ley Notarial,  
6 procedo a PROTOCOLIZAR en el Registro de Escri-  
7 turas Públicas a mi cargo, en nueve fojas, LOS DA-  
8 TOS DE LOS SOCIOS DE LA COMPAÑÍA EX-  
9 TRANJERA ACCIONISTA CON LA TRADUCCION  
10 QUE EN LOS IDIOMAS ALEMAN E INGLES CONST-  
11 TAN EN EL DOCUMENTO ADJUNTO.-----  
12 Guayaquil, 7 de Enero del 2.015.

13  
14 EL NOTARIO

15  
16  
17 AB. JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ



18  
19  
20 Se protocolizó ante mí y en fe de ello confiero  
21 este DÉCIMO CUARTO TESTIMONIO que sello y  
22 firmo en nueve fojas, en la ciudad de Guayaquil,  
23 el mismo día de su otorgamiento.-

24  
25 El Notario,

26  
27  
28 Ab. José Antonio Paulson Gómez

